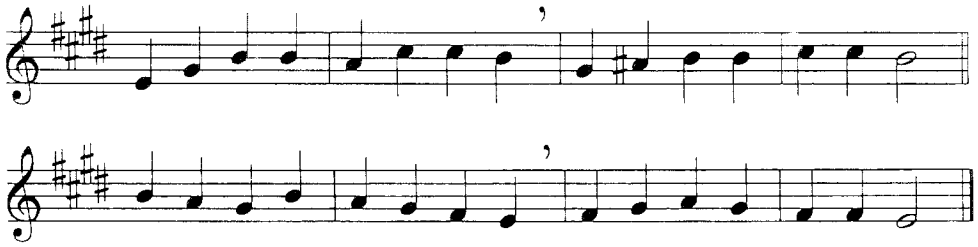
Saint Patrick's Church in New Orleans

Sunday 29 November 2026
Ad te levavi: The First Sunday of Advent
Traditional Latin Mass at 9:15 a.m.

Hymn: *Hark! an awe-full voice is sounding*



1. Hark! an awe-full voice is sounding; "Christ is nigh!" it seems to say;
   "Cast away the dreams of darkness, O ye children of the day!"

2. Startled at the solemn warning, Let the earth-bound soul arise;
   Christ her Sun, all sloth dispelling, Shines upon the morning skies.

3. Lo! the Lamb, so long expected, Comes with pardon down from heav'n;
   Let us haste, with tears of sorrow, One and all to be forgiv'n.

4. So when next He comes with glory, Shrouding all the earth in fear,
   May He then as our defender On the clouds of heav'n appear.

5. Honour, glory, virtue, merit, To the Father and the Son,
   With the co-eternal Spirit, While eternal ages run. Amen.

Text: *En clara vox redarguit*, 6th Century, trans. Edward Caswall, C.O. (1814-1878); hymn at Lauds for Advent
Tune: *Merton*, William Henry Monk (1823-1889)

Ordinary of the Mass:

KYRIE, SANCTUS, & AGNUS DEI: Mass XVII, for the Sundays of Advent and Lent
The music for Mass XVII may be found on the **violet cards**.
CREDO III: red Traditional Mass booklet, page 56

Motets: *Ave Maria* (2019) — Carrie Redmann (b. 1983)

Ave Maria, gratia plena; Dominus tecum. Benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui, Jesus.

Sancta Maria, Mater Dei, ora pro nobis peccatoribus, nunc, et in hora mortis nostræ. Amen.

Hail, Mary, full of grace; the Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.
Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners, now, and at the hour of our death. Amen.

Salve, mundi Domina — Dom Joseph Pothier, O.S.B. (1835-1923)

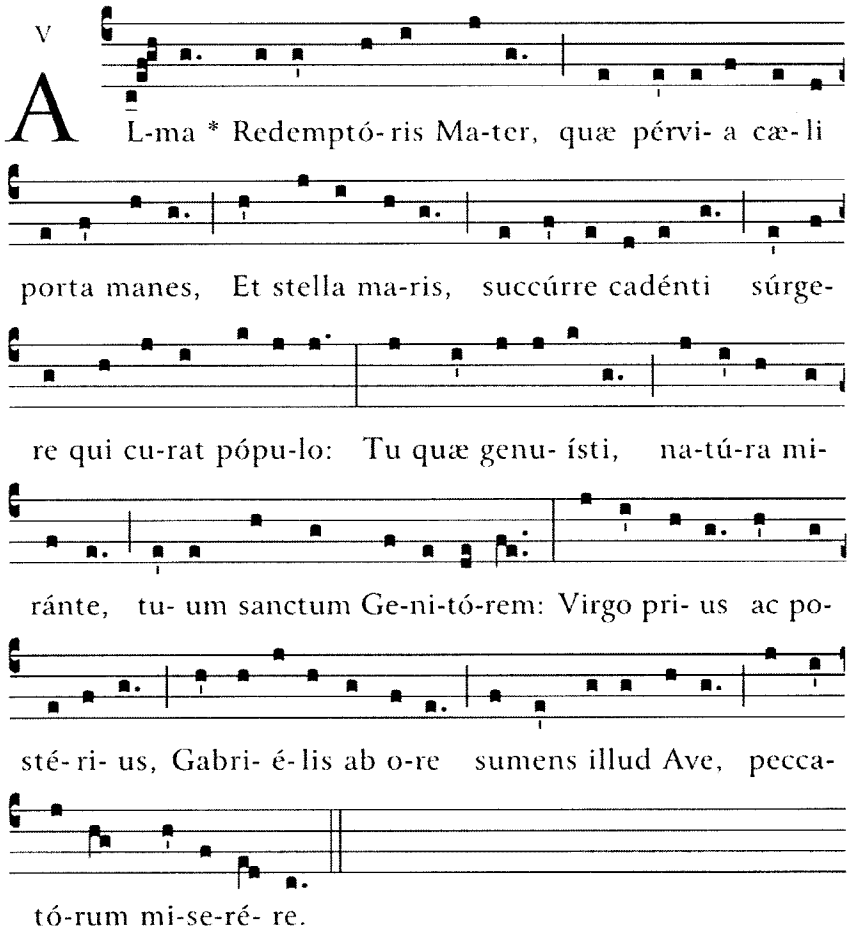
Salve, mundi Domina et cæli Regina, Mater Dei integra, rosa sine spina.
Sit tua Conceptio nostra medicina, Et tua Nativitas via matutina.
Tua Præsentatio nostra sit oblatio, Et Annuntiatio nostra sit salvatio.
Tua parturitio nostra sit redemptio, Et Purificatio nostra sit purgatio.

Hail, Mistress of the world and Queen of heaven, the undefiled Mother of God, the Rose without thorns.
May thy Conception be our medicine, and thy Nativity the morning way.
May thy Presentation be our offering, and thine Annunciation our salvation.
May thy birth-giving be our redemption, and thy Purification our cleansing.

Tua sit Assumptio nostræ spei via, Tu nos tecum attrahe in vera sophia.
Quæ regnas cum Filio, O clemens, O pia, Fac nos tecum vivere, O dulcis Maria. Amen.

May thine Assumption be the way of our hope; draw us along with thee in true wisdom.
Thou who reignest with thy Son, O clement, O merciful; make us to live with thee, O sweet Mary. Amen.

Final Antiphon: *Alma Redemptoris Mater* Please join in singing the antiphon.



℣. Angelus Domini nuntiavit Mariæ. ℟. **Et concépit de Spíritu Sancto.**
The Angel of the Lord brought tidings unto Mary, and she conceived by the Holy Ghost.

Oremus. Gratiam tuam, quæsumus, Domine, mentibus nostris infunde: ut qui, Angelo nuntiante, Christi Filii tui incarnationem cognovimus; per passionem ejus et Crucem, ad resurrectionis gloriam perducamur. Per eundem Christum, Dominum nostrum.
℟. **Amen.**

Let us pray. Pour forth, we beseech Thee, O Lord, Thy grace into our hearts: that we who, by the message of an Angel, have known the incarnation of Christ, Thy Son; may, by His passion and Cross, be brought to the glory of the resurrection. Through the same Christ, our Lord.

Solemn Vespers and Benediction for Gaudete

Sunday 13 December at 4:00 p.m.

Music Sponsors Needed for Christmas

At the Midnight Mass of Christmas, St. Patrick's Choir and chamber orchestra will offer Schubert's *Mass No. 2 in G major*. The cost of this music will be about $5,000.00. If you would like to contribute a donation in honour or in memory of your loved ones, or simply to the greater glory of God, please contact Andrew Mills at Amills@archno.org or at 504.493.5879. Thank you, and may God reward your sacrificial generosity!

Saint Patrick's Church in New Orleans

Sunday 29 November 2026
Ad te levavi: The First Sunday of Advent
Mass at 11:00 a.m. (*Novus Ordo*)

INTROIT — Gregorian chant, mode viii

Ad te levavi animam meam: Deus meus, in te confido, non erubescam: neque irrideant me inimici mei: etenim universi, qui te exspectant, non confundentur.

Unto Thee, O Lord, lift I up my soul: O my God, in Thee have I trusted, let me not be confounded: neither let mine enemies triumph over me: for all they that look for Thee shall not be ashamed. Psalm 25:1-3

KYRIE XVII, for the Sundays of Advent and Lent — **violet cards**

PSALM



Lord, make us turn to You; let us see Your face, and we shall be saved.

ALLELUIA — Theodore Marier, KCSG (1912-2001)



Al- le- lu- ia, al- le- lu- ia, al- le- lu- ia.

CREDO III — *Adoremus* hymnal, **# 202**

OFFERTORY ANTIPHON — Gregorian chant, mode ii

Ad te levavi animam meam: Deus meus, in te confido, non erubescam: neque irrideant me inimici mei: etenim universi, qui te exspectant, non confundentur.

Unto Thee, O Lord, lift I up my soul: O my God, in Thee have I trusted, let me not be confounded: neither let mine enemies triumph over me: for all they that look for Thee shall not be ashamed. Psalm 25: 1-3

HYMN: *Hark! an awe-full voice is sounding*

1. Hark! an awe-full voice is sounding; "Christ is nigh!" it seems to say;
   "Cast away the dreams of darkness, O ye children of the day!"
2. Startled at the solemn warning, Let the earth-bound soul arise;
   Christ her Sun, all sloth dispelling, Shines upon the morning skies.
3. Lo! the Lamb, so long expected, Comes with pardon down from heav'n;
   Let us haste, with tears of sorrow, One and all to be forgiv'n.
4. So when next He comes with glory, Shrouding all the earth in fear,
   May He then as our defender On the clouds of heav'n appear.
5. Honour, glory, virtue, merit, To the Father and the Son,
   With the co-eternal Spirit, While eternal ages run. Amen.

Text: *En clara vox redarguit*, 6th C., trans. Edward Caswall, C.O. (1814-1878); hymn at Lauds for Advent
Tune: *Merton*, William Henry Monk (1823-1889)

SANCTUS & AGNUS DEI XVII — violet cards

COMMUNION ANTIPHON — Gregorian chant, mode i

Dominus dabit benignitatem: et terra nostra dabit fructum suum.

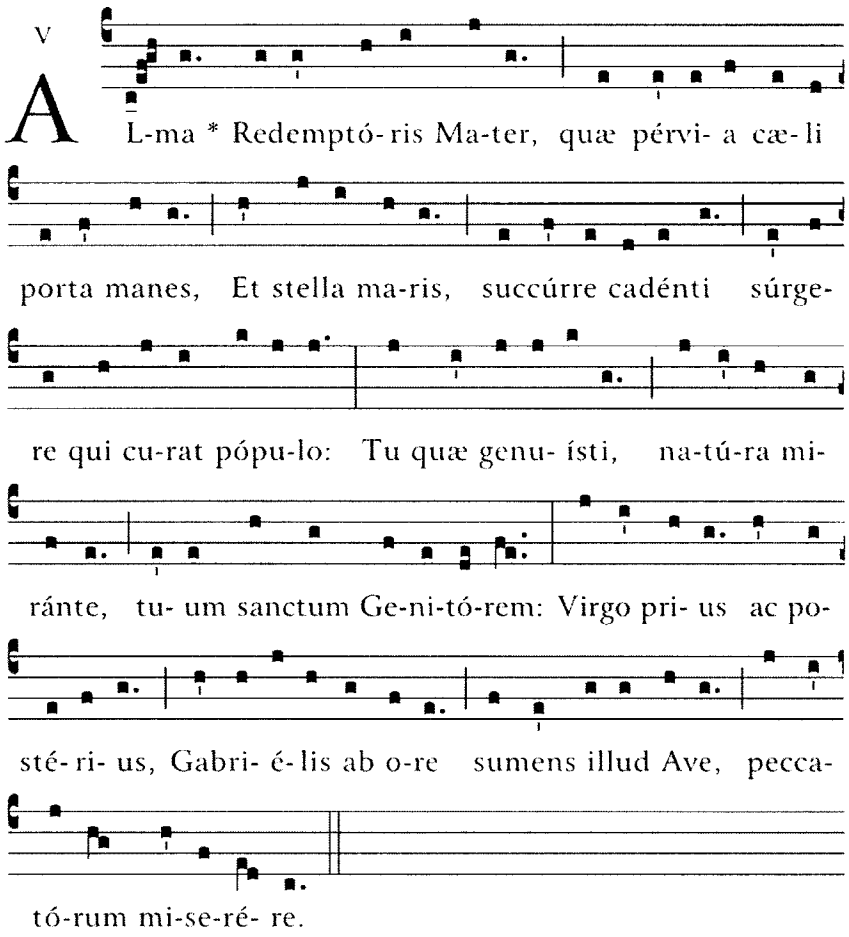
The Lord shall shew loving-kindness: and our land shall give her increase. Psalm 85: 13

MOTET: *Salve, mundi Domina* — Dom Joseph Pothier, O.S.B. (1835-1923)

Salve, mundi Domina et cæli Regina, Mater Dei integra, rosa sine spina.
Sit tua Conceptio nostra medicina, Et tua Nativitas via matutina.
Tua Præsentatio nostra sit oblatio, Et Annuntiatio nostra sit salvatio.
Tua parturitio nostra sit redemptio, Et Purificatio nostra sit purgatio.
Tua sit Assumptio nostræ spei via, Tu nos tecum attrahe in vera sophia.
Quæ regnas cum Filio, O clemens, O pia, Fac nos tecum vivere, O dulcis Maria. Amen.

Hail, Mistress of the world and Queen of heaven, the undefiled Mother of God, the Rose without thorns.
May thy Conception be our medicine, and thy Nativity the morning way.
May thy Presentation be our offering, and thine Annunciation our salvation.
May thy birth-giving be our redemption, and thy Purification our cleansing.
May thine Assumption be the way of our hope; draw us along with thee in true wisdom.
Thou who reignest with thy Son, O clement, O merciful; make us to live with thee, O sweet Mary. Amen.

FINAL ANTIPHON: *Alma Redemptoris Mater* — Please join in singing the antiphon.



Solemn Vespers and Benediction for Gaudete

Sunday 13 December at 4:00 p.m.

Music Sponsors Needed for Christmas

At the Midnight Mass of Christmas, St. Patrick's Choir and chamber orchestra will offer Schubert's *Mass No. 2 in G major*. The cost of this music will be about $5,000.00. If you would like to contribute a donation in honour or in memory of your loved ones, or simply to the greater glory of God, please contact Andrew Mills at Amills@archno.org or at 504.493.5879. Thank you, and may God reward your sacrificial generosity!